

## ЯЗЫКОЗНАНИЕ

DOI 10.31029/vestdnc91/13

УДК 811.351

### ВОКАЛИЗМ ШАНГОДИНСКОГО ГОВОРА АНДАЛАЛЬСКОГО ДИАЛЕКТА АВАРСКОГО ЯЗЫКА

**З. М. Маллаева**, ORCID: 0000-0003-4303-6663

Институт языка, литературы и искусства им. Гамзата Цадасы Дагестанского  
федерального исследовательского центра РАН, Махачкала, Россия

### VOCALISM OF THE SHANGODINSKY SPEECH OF THE ANDALAL DIALECT OF THE AVAR LANGUAGE

**Z. M. Mallaeva**, ORCID: 0000-0003-4303-6663

Institute of Language, Literature and Art of the  
Daghestan Federal Research Centre of RAS, Makhachkala, Russia

Аннотация. В представленной статье решается исследовательская задача – описание гласных фонем шангодинского говора андалальского диалекта и сравнение их дистрибуции с литературным аварским языком. Для решения данной задачи применялись следующие исследовательские методы: синхронно-описательный, структурный и сравнительный. Научная новизна работы заключается в вовлечении в научный оборот ранее не исследованного материала одного из исчезающих говоров андалальского диалекта аварского языка. Полученные в этой статье результаты являются новыми. Они имеют определенное научное и практическое значение для лингвистического дагестановедения. Материал статьи послужит подспорьем для написания исторической фонетики аварского языка и сравнительно-исторической фонетики дагестанских языков.

Abstract. The present article solves a research problem – description of the vowel phonemes of the Shangodinsky speech of the Andalal dialect and comparison of their distribution with the literary Avar language. To solve this problem, the following research methods are used: synchronous-descriptive, structural and comparative. The scientific originality of the work lies in involvement in the scientific circulation of previously unexplored material of one of the disappearing dialects of the Andalal dialect of the Avar language. The results obtained in this article are new. They have a certain scientific and practical significance for linguistic Daghestan Studies. The material of the article will be helpful in writing the historical phonetics of the Avar language and the comparative historical phonetics of the Daghestan languages.

Ключевые слова: шангодинский говор, андалальский диалект, аварский язык, вокализм, звуковые процессы.

Keywords: Shangodinsky speech, Andalal dialect, Avar language, vocalism, sound processes.

Шангодинский говор входит в андалальский диалект южного наречия аварского языка. Аварский – это язык самого многочисленного коренного народа Дагестана, который традиционно делится на два наречия: северное и южное. Северное наречие включает в себя три диалекта: хунзахский, салатавский и восточный, на основе которых развился собственно аварский литературный язык. Южное наречие носит более разнородный характер, оно представлено семью диалектами: андалальским, анцухским, гидским, закательским, карахским, кусурским и батлукским. Наиболее крупным, как по числу носителей, так и по количеству входящих в него говоров, является андалальский диалект. Ш.И. Микаилов, один из первых исследователей аварских диалектов, чей вклад в диалектологию дагестанских языков трудно переоценить, насчитывает в андалальском диалекте десять говоров: гамсутлинский, кегерский, кюядинский, обохский, ругжинский, салтинский, сугратлинский, чохский, хоточ-хиндахский и бухтинский [1, с. 176]. В говор села Бухты в качестве подговора Ш.И. Микаилов включает и говор близлежащего села Шангода. При ближайшем рассмотрении говоры этих двух селений обнаруживают определенные различия на всех языковых уровнях, которые позволяют рассмотреть идиомы этих двух селений как самостоятельные говоры.

В качестве характерной особенности исторического развития южных диалектов аварского языка Ш.И. Микаилов выделяет то, что «в них, в отличие от северных, во множестве сохранились черты племенных диалектов, отражающие эпоху племенной дифференциации носителей языка. Одним из ярких свидетельств этого является совпадение границ распространения диалектов, за немногими исключениями, со следами границ бывшего племенного деления аварцев по территориям» [1, с. 4].

Фонетические особенности шангодинского говора, как и в целом андалальского диалекта, проявляются в более простом звуковом составе согласных фонем. Гласные фонемы в говоре не обнаруживают заметных различий с литературным языком. В шангодинском говоре представлено пять гласных фонем: [a], [e], [и], [y], [o], как и в аварском литературном языке.

Рассмотрим дистрибуцию каждой фонемы в лексике говора.

1. [a] – нелабиализованная гласная фонема среднего ряда нижнего подъема, представлена во всех позициях в слове. Например, в анлауте следующих частей речи:

глаголов – *абде* «сказать», *axIde* «позвать», *axIудде* «кричать»;

числительных – *анцIго* «десять», *анкьго* «семь», *анльго* «шесть»;

существительных – *амру* «приказ», *алат* «орудие», *азбар* «двор», *аниш* «мечта», *ас* «авторитет», *ax* «сад», *axбазан* «абрикос», *axир* «конец», *axIи* «призыв»;

прилагательных – *абадияб* «вечный», *аваданав* «веселый», *axIмакьаб* «глупый»;

местоимений – *аб* «это», *абго* «это же»; наречий – *axхакь* «внизу», *ад* «наверху», *axир-кьад* «в конце концов»;

междометий – *агьа*, *агь*, *аман*, *аман-мадад*; союзов – *ай* «то есть», *амма* «но».

В инлауте:

глаголов – *уппаде* «поцеловать», *бачде* «привести», *букьаде* «высохнуть», *кIкIваде* «брить», *хьваде* «писать», *чIваде* «убить»;

числительных – *гьабго* «три»;

существительных – *магь* «хвост», *дад* «кувшин», *рахь* «молоко», *рас* «волос», *квас* «шерсть», *кьватI* «улица», *хасият* «характер», *хIайван* «животное», *хIама* «осел», *вакьад* «свекор»;

прилагательных – *глантаб* «глупый», *кIудаб* «большой», *бигьаб* «легкий», *беццаб* «слепой», *бакIаб* «тяжелый», *гIагараб* «близкий», *разияб* «довольный»;

местоимений – *дав* «он», *дай* «она», *дал* «они»;

наречий – *axхакь* «внизу», *одахь* «рядом»; *нахьа* «позади».

В ауслауте:

имен существительных – *кунта* «платье», *куртIа* «молоток», *памма* «вата», *кьучIа* «бурдюк», *гIанса* «костыль», *тарба* «мешок»;

глаголов в форме аориста – *тана* «оставил», *кьуна* «дал», *кьана* «закрыл», *кьолона* «оседлал», *сорона* «задрожал», *туна* «плюнул», *цвана* «прибыл»;

указательных местоимений – *дуба* «там (далеко)», *гьуба* «там (внизу)», *луба* «там (наверху)».

Что касается употребления гласной фонемы [a] в анлаутной позиции, то следует обратить внимание на такую особенность, как наличие ларингального смычно-взрывного абруптива перед всеми гласными в анлауте, который в аварском языке носит латентный характер. Ларингальный смычно-взрывной абруптив в аварском языке употребляется в двух случаях: 1) в абсолютном начале слова, начинающегося с гласного, для разграничения одного слова от другого; 2) на стыке двух гласных, когда они относятся к разным слогам, для разграничения разных смысловых частей слова друг от друга.

С фонологической точки зрения ларингал аварского языка обнаруживает сходство с «твердым приступом» (Knacklaut) немецкого языка. Ларингальный смычно-взрывной абруптив в анлаутной позиции в аварском языке не носит фонематический характер, на письме не отражается, но в речи четко произносится и слышится. В даргинском языке З.Г. Абдуллаев характеризует

ларингальный смычно-взрывной абруптив как самостоятельную фонему и обозначает на письме знаком ь [2, с. 108].

2. [e] – нелабиализованная гласная фонема переднего ряда среднего подъема, употребляется во всех позициях в слове. В абсолютном начале слова употребляется вариант [э], который фактически представляет собой сочетание ларингального абруптива с фонемой [e], например: *эбел* «мать», *эб* «то», *эв* «тот», «он», *эй* «та», «она», *эблан* «настолько», *эгъе* «пятка», *эбго* «то же самое», *эркенли* «свобода»; *эххебе* «вниз», *эххеде* «вверх», *эххетде* «стоять» и т.д.

В инлаутной позиции фонема [e] употребляется чаще в именах существительных, например: *бер* «глаз», *беркIал* «лицо», *шумеш* «нос», *бестIалав* «сирота», *бел'эр* «голова»; реже в прилагательных: *берцинаб*, «красивый», *гъуэнаб* «вкусный»; в глаголах в корневой и суффиксальной морфемах *бетде* «свернуться», *бетIде* «рвать», *белгде* «сварить», *цведе* «дойти», *къеде* «дать», *теде* «оставить», *ккведе* «держатъ» и т.д.

В ауслатной позиции: в именах существительных – *бече* «теленок», *цIцIе* «коза», *эгъе* «пятка», *хъерце* «доска»; в наречиях – *аде* «наверх», *одахъе* «поближе», *нахъе* «назад», *къоробе* «в середине»; в императивных формах глагола (в качестве категориального форманта) [3, с. 33] – *баче* «поведи», *босе* «возьми», *те* «оставь», *цIцIале* «читай», *къомIе* «режь» и т.д.

3. [u] – нелабиализованная гласная фонема переднего ряда верхнего подъема, употребляется во всех позициях в слове, как в корневых, так и в аффиксальных морфемах. В анлауте: в именах существительных – *их* «весна», *им* «бутень», *инсан* «человек», *иман* «вера», *ил* «палка», *иш* «дело», *итни* «понедельник», *иц* «моль», *ихтилат* «веселье»; в наречиях – *исана* «в этом году», *ихдал* «весной»; в числительных – *ичIго* «девять», *ичIнусго* «девятьсот», *ичI-ичI* «по девять».

В инлаутной позиции фонема [u] употребляется также чаще в именах существительных, например: *цIцIубил* «виноград», *пиринчI* «рис», *кIликиI* «серьга», *кIичI* «пуговица», *кьин* «зима», *хIинчI* «птица»; в наречиях – *гьиттин* «так», *аниб* «здесь», *кин?* «как?», *кида?* «когда?», *кисса?* «откуда?» и т.д.

В ауслатной позиции фонема [u] употребляется:

в именах существительных – *багIли* «черешня», *рагIли* «слово», *ригIли* «фураж», *рижи* «чеснок», *гIиштIли* «топор», *узданли* «чистота», *квейшли* «вред»;

в масдарных формах глагола (в качестве категориального форманта) – *цIцIали* «чтение», *хьвади* «хождение», *ритIли* «отправление» и т.д.

4. [y] – лабиализованная гласная фонема заднего ряда, верхнего подъема. Встречается как в корневых, так и в суффиксальных морфемах в начале, середине и конце слова. В анлауте, например:

в именах существительных – *угъи* «вздых, стон», *унти* «болезнь», *ургъимес* «потроха», *ургъил* «печаль», «раздумье», *урхъи* «тоска», *угъур* «шапка», *урдек* «утка»;

в прилагательных – *узданаб* «чистый», *учузаб* «дешевый», *унтараб* «больной»;

в числительных – *ункъо* «четыре», *ункънусго* «четыреста»;

в глаголах – *унтде* «заболеть», *урхъде* «соскучиться», *угъде* «стонать», *учузде* «подшеветь».

В инлауте, например: в именах существительных – *мурад* «желание», *гул* «сноп», *сум* «соломинка», *хIусс* «лом», *хIур* «поле»; в числительных – *нусго* «сто», *цуго* «пять»; в местоимениях – *мун* «ты», *дун* «я», *нуж* «вы».

В ауслатной позиции фонема [y] представлена только в именах существительных, например: *мусру* «саван», *нихъу* «веник», *мергу* «веретено», *гIумру* «жизнь», *росу* «село», *гIакълу* «ум», *рахIму* «жалость», *макру* «хитрость», *гIелму* «наука», *гIасу* «снег», *сину* «клей» и т.д.

5. [o] – лабиализованная гласная фонема заднего ряда среднего подъема, функционирует в разных позициях, как в корневых, так и в аффиксальных морфемах. В анлауте фонема [o], как правило, употребляется: в именах существительных – *оц* «бык», *ор* «колос», *окъо* «коридор», *огоб* «ячмень», *огъохъат* «ладонь», *охцер* «огурец», редко – в наречиях: *оццебе* «в начале», *одахъ* «рядом».

В инлауте, например: в именах существительных – *хьон* «урбеч», «семена», *зоб* «небо», *гоз* «оса», *могь* «спина», *хьон* «палка» *бокь* «хлев», *цццоб* «милость», «жалость», *кьор* «капкан», *гьор* «сарай»; в наречиях – *кьороб* «в середине», *гломтоб* «внизу», *кодоб* «в руке» и т.д.

В ауслауте фонема [о] употребляется во всех количественных числительных – *цо* «один», *клизго* «два», *гьабго* «три», *ункьо* «четыре», *цугго* «пять», *анльго* «шесть» и т.д.; в именах существительных – *гьоло* «горох», *гьоркьо* «расческа», *хлоно* «яйцо», *гломмо* «клубок», *гьоко* «арба», *гьоцццло* «мед», *гортто* «кружка», *члортто* «тряпка», *гожго* «зуб», *кьо* «мост», *гьадаро* «тарелка»; в деепричастных формах глагола (в качестве категориального форманта) – *босмо* «взяв» (лит. *босун*), *томо* «оставив» (лит. *тун*), *омо* «уйдя» (лит. *ун*), *реглмо* «услышав» (лит. *рагун*), *кьумо* «дав» (лит. *кьун*), *цццалмо* «прочитав» (лит. *цццалун*) и т.д.

Как видим, гласные фонемы могут находиться в разных позициях по месту в структуре слова, но они сохраняют свою фонологическую характеристику. Дело в том, что «в аварском языке гласные звуки подвергаются только количественной редукции, но не качественной, в результате чего гласные сохраняют свой характерный тембр, то есть не происходит нейтрализации гласных в безударном положении» [4]. Впервые на это обратил внимание автор первой научной грамматики аварского языка П.К. Услар [5, с. 7–8]. Однако данная точка зрения поддерживается не всеми авароведами. Так, И.И. Церцвадзе [6] и Ш.И. Микаилов [7] придерживаются мнения, что качество гласных аварского языка меняется в зависимости от места ударения в слове. Более достоверной и достаточно аргументированной нам представляется точка зрения Я.Г. Сулейманова, что «качественное изменение гласных аварского языка не зависит от места ударения в слове» [8, с. 94].

Гласным фонемам в структуре слова шангодинского говора в литературном аварском языке соответствуют другие гласные фонемы, однако установить общую закономерность таких соответствий не удастся, поскольку они носят спорадический характер. Следует отметить, что фонетическая система диалектов и говоров аварского языка основательно рассмотрена в различных трудах Ш.И. Микаилова, особенно в его монографии «Сравнительно-историческая фонетика аварских диалектов» [7]. Отмечая адекватность состава гласных звуков говоров андалальского диалекта с составом гласных литературного языка, Ш.И. Микаилов обращал внимание на то, что «условия их существования в говорах несколько отличны. В говорах множество случаев, когда вместо одних гласных литературного языка выступают другие гласные. Но ни одно из этих соответствий не носит общераспространенный характер; они наличны в группах слов, а иногда даже выступают как единичные случаи» [1, с. 271]. Приведем примеры некоторых звукосоответствий в области гласных говора и литературного языка.

Соответствия *е – и:*

говор	лит. яз.	
<i>глен</i>	<i>глин</i>	«ухо»
<i>цен</i>	<i>цин</i>	«сперва»
<i>ьенде</i>	<i>ине</i>	«идти»
<i>ьенчI</i>	<i>тIинчI</i>	«детеныш»
<i>хенаб</i>	<i>хинаб</i>	«теплый»
<i>ценги</i>	<i>цинги</i>	«потом», «затем»
<i>ссведе</i>	<i>ссвине</i>	«(по)гаснуть»
<i>квенде</i>	<i>квине</i>	«есть», «кушать»
<i>бехьде</i>	<i>бихьize</i>	«видеть»
<i>хленкьи</i>	<i>хлинкьи</i>	«страх»
<i>кьенай</i>	<i>кьинай</i>	«беременная»
<i>глецццлав</i>	<i>глицццлав</i>	«нагой»
<i>ценги</i>	<i>цинги</i>	«затем, впоследствии»
<i>гленкьде</i>	<i>глинкьльize</i>	«(о)глохнуть».

Соответствия *е – а*:

<i>регде</i>	<i>раглизе</i>	«(у)слышать»
<i>бегде</i>	<i>бачлине</i>	«прийти»
<i>гIеркьел</i>	<i>гIаркьел</i>	«ветка».

Соответствия *о – у*:

<i>могъ</i>	<i>мугъ</i>	«спина»
<i>гъедо</i>	<i>гъеду</i>	«ворона»
<i>бокIде</i>	<i>букIине</i>	«быть»
<i>бокIдеяб</i>	<i>букIинессеб</i>	«будущее»
<i>бокъде</i>	<i>букъизе</i>	«шить»
<i>бохъде</i>	<i>бухъизе</i>	«копать».

Соответствия *у – а*:

<i>мутIу</i>	<i>матIу</i>	«зеркало»
<i>гукку</i>	<i>гагу</i>	«кукушка»
<i>хIумул</i>	<i>хIамул</i>	«ослы»
<i>къучIа</i>	<i>къвачIа</i>	«бурдюк»
<i>куртIа</i>	<i>квартIа</i>	«молоток»
<i>кунаде</i>	<i>кваназе</i>	«кушать»
<i>букъаде</i>	<i>бакъвазе</i>	«высохнуть»
<i>къутIиб</i>	<i>къватIиб</i>	«наружу».

В последних примерах следует еще обратить внимание на наличие лабиализации звуков *к* и *къ* в литературном языке.

Соответствия *и – а*:

<i>ригъи</i>	<i>рагъи</i>	«балкон»
<i>къили</i>	<i>къали</i>	«барабан»
<i>рижи</i>	<i>ражи</i>	«чеснок»
<i>гIиракъи</i>	<i>гIаракъи</i>	«водка»
<i>цIуцIини</i>	<i>цIуцIани</i>	«козы»
<i>гъиндже</i>	<i>гъанже</i>	«теперь».

Соответствия *и – у*:

<i>гигарухъан</i>	<i>гугарухъан</i>	«борец»
<i>гигардде</i>	<i>гугаризе</i>	«бороться».

Соответствия *у – и*:

<i>цунугIал</i>	<i>ццинагIал</i>	двоюродный (брат, сестра)
<i>шуша</i>	<i>шиша</i>	«бутылка»
<i>жануб</i>	<i>жаниб</i>	«внутри».

И единичные случаи соответствий:

Соответствия *и – е*:

<i>ургъил</i>	<i>ургъел</i>	«забота».
---------------	---------------	-----------

Соответствия *у – и*:

<i>буде</i>	<i>гъабизе</i>	«делать».
-------------	----------------	-----------

Соответствия *о – а*:

<i>вохъде</i>	<i>вахъине</i>	«встать».
---------------	----------------	-----------

Соответствия *у – о*:

<i>тухтур</i>	<i>тохтир</i>	«врач».
---------------	---------------	---------

Соответствия *e – y*:

*гленкього*                      *ункього*                      «восемьдесят».

Соответствия *a – e*:

*кумак*                              *кумек*                              «помощь».

В диалектологических трудах по аварскому языку нет ни одного исследования, посвященного шангодинскому говору андалальского диалекта аварского языка. Не выявлены не только фонетические, но и морфологические и лексические особенности исследуемого говора.

Для того чтобы определить место шангодинского говора в системе говоров и диалектов аварского языка, необходимо сравнить полученные данные говора села Шангода с материалом других говоров андалальского диалекта, особенно бухтинского говора и материалом аварского литературного языка. Такой анализ основных особенностей говоров андалальского диалекта позволит уточнить диалектную классификацию аварского языка. Кроме того, детальное описание всех уровней абсолютно неисследованного говора позволит решить некоторые неоднозначно трактуемые вопросы грамматического строя аварского языка. Только с привлечением данных всех многочисленных говоров аварского языка возможно написание исторической фонетики, грамматики и лексики, которыми авароведение на сегодняшний день не располагает.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. *Микаилов Ш.И.* Очерки аварской диалектологии. М.; Л.: Изд-во Акад. наук СССР, 1959. 511 с.
2. *Абдуллаев З.Г.* Даргинский язык. I. Фонетика. М.: Наука, 1993. 286 с.
3. *Маллаева З.М.* Глагольная морфология аваро-индийских языков. Махачкала: ИЯЛИ ДНЦ РАН, АЛЕФ, 2015. 436 с.
4. *Чеерчиев М.Ч.* Парадигмофонологическая характеристика вокализма аварского языка // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Общественные и гуманитарные науки. 2010. № 1(10). С. 79–85.
5. *Услар П.К.* Этнография Кавказа. Языкознание. III. Аварский язык. Тифлис, 1889. 558 с.
6. *Церцвадзе И.И.* Заметки по фонетике аварского языка // Иберийско-кавказское языкознание. Т. XI. Тбилиси, 1959. С. 249–254. (На груз. яз.; рез. на рус. яз.).
7. *Микаилов Ш.И.* Сравнительно-историческая фонетика аварских диалектов. Махачкала: Изд-во АН СССР, 1958. 175 с.
8. *Сулейманов Я.Г.* О явлении обратного сингармонизма в аварском языке // Вопросы языкознания. 1960. № 2. С. 93–96.

Поступила в редакцию 28.09.2023 г.

Принята к печати 22.12.2023 г.

\* \* \*

*Маллаева Зулайхат Магомедовна*, доктор филологических наук, профессор, главный научный сотрудник, Институт языка, литературы и искусства им. Гамзата Цадасы Дагестанского федерального исследовательского центра РАН; 367000, Республика Дагестан, г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 45; e-mail: logika55@mail.ru

*Zulaykhat M. Mallaeva*, Doctor of Philology, professor, main researcher, Institute of Language, Literature and Art of the Daghestan Federal Research Centre of RAS; 45, M. Gadzhiev st., Makhachkala, Republic of Daghestan, 367000; e-mail: logika55@mail.ru